

是中國喇叭聖手屈虎痴

所部新軍，尤多志士，辛亥之役，功與武昌首義，徐與陳英士趙，冷橋柏文蔚等，密謀響應，衆擁徐爲主，將第九鎮假名秋操移集雨花台，馬神廟，林林總總，欲欲發難，惟辦部張勳，方以欽差江防大臣居一，枝園，江防軍駐浦口，連營數萬，軍容甚盛，而第九鎮新兵，人數配備均遠不逮辦部軍，荷欲發難，必先制其軍心，事始有濟。

▲敢死勇士轟炸張勳

乃密謀一死士，欲以口彈響，知屈之勇，而屈軍中人多識之，諺其爲屈大喇叭，遣之往張軍營不爲虞有詐也，乃召屈語其事，屈慨然願往。

香港出產的假洋鬼子特別多，語言洋化，但皮膚不變，奈何……

你是否假洋鬼子？

當去移民局辦理出國手續時，他竟連自己的中文名字都寫不下來，當場驚到移民局官員，一個中國人，而且是一個具有中等文化程度的學生，却寫不出自己的中國文字，這不是有點太離譜嗎？既不識中文，到了英國後，也就無法家庭裏通信，因李君是不識英文的。於是雙方只好以錄音帶來往。李君首肯錄音帶上講的是：「我化了那麼多本錢培養你讀書，到頭連爸爸兩個字都不會寫，你這假洋鬼子我丟了臉……」

同樣的怪事不止一樁。日前，我爲姊兄去X小學領入學紙，排在我前面的是位廿歲左右的姑娘，她自稱也是X小學畢業，目前繼續在X女書院攻讀，並大讚這書院的英文程度高。可是，對於掛在學校門口的一塊中文招生通告，她却不識了，要我逐字讀給她聽，真叫人感慨萬分，即說說香港的學生個個都有條件去外國留學，謀生，定居吧，也絕不應忘記了自己的祖籍，忘記了本國的語言文字。現在連外國人都在掀起學習中文的熱潮呢！

還有一點小事與文字無關，但也帶有一點不是滋味的洋腔，特在這裏補上一筆，某日去一士多店買東西，見到一個穿校服的学生，正在對士多店主講，「買綠化納。」士多店主不假思索地回答：「有呢樣嘢。」學生提高了聲音：「我要買一包綠化納。」店主很吃驚，疑惑地睜大眼睛，再次肯定地說：「對不起，小店真的冇呢樣嘢。」中學生有點氣急敗壞了，手指着櫃角：「明明放在那裏，怎麼說沒有？」可憐的店主依然莫名其妙：「櫃上有『綠化納』，你不是要買維他命吧？」中學生泄氣了，恨恨地說：「我是說要買一包食鹽。」店主這才恍然大悟：「買鹽就說鹽，何必洋裏洋腔，現在的學生真是……」店主沒有再說下去，我在在一旁看完這幕活劇，感到十分可笑，當然我不會笑店主的愚蠢，而是笑那學生的賣

訃告

先慈林母謝太夫人廣東順德縣人痛於一九七七年十月十四日晨三時仙逝，享壽七十有九歲。謹定於十月十六日下午五時（星期四）在西百老匯街一〇九六號奇利殯儀館舉行祈禱會，並於十月十七日（星期五）下午一時假座片打街聖芳濟教堂舉行殯禮，出殯歸土葬於此利華人墳場。宗親戚友世誼哀此訃。

請有女服工廠經驗
單針車位數名有意請往當打街五十五號三樓或電六八八四六二五汪先生接洽

五睡房屋主自賣
兩層全磚屋，完竣的土庫，雙車房在尾巷。位於3330 E. 45 Ave. 六時後電話：411-4339

商業地段出賣
位於四百號街，地段約123呎，適合各項生意。電話：Garcia Hotel 325-4301

新雅潔土庫出租
三睡房一廳一廚房地點極佳，獨立門戶交通方便租價相宜。電話：八七四一六六八〇

土庫出租
一廳一房，廚廁窗櫥，獨立門戶平租電325-1661或324-7687

二房一廳柏文出租
廚廁窗櫥齊交通便士定四〇八八號二樓請十一時後電六八七四〇九四

上等西餐館出賣
位於列治文購物中心，一流設備，租廉，專營牛扒生意，年做廿多萬元，利潤高，因股東離埠急賣，有意者請電話三三三三三三二一詢問。

樓上聯房出租
三大睡房廚房客廳位於十三街東1111號電話：879-5451或736-0832

餐館出讓
Powell River 唐番餐館股東另有發展生意遷往樓上四房一廳可居住租平廉讓請電（一一一）二八三二四三黃洽

中西餐館生意出賣
位於利沙平中心繁盛地點，座位六十個，取價包括樓業與用具，及經營唐餐，電話：Malcolm Wood 免費電話：526-0316 or (112) 826-3674 或致函 Ready Rity, Ltd. 3303-1st Avenue, Mission, B.C. V2Y-1G2

黃氏兄弟裝飾公司
廉價裝修房屋，內外油漆，裝修土庫間格，水喉電燈大小工程。請電：955-0718 976-1860 878-5817

▲農曆中秋佳節四首律
何彩詩

其一
一年容易又中秋
卅載征塵志未酬
渺渺白雲遊子夢
飄飄黃葉動人憂
興吟頌祝今宵節
盡飲醇酒萬古愁
得快樂時須快樂
舉杯邀月醉高樓

其二
興對東籬笑賞芳
素衷謫謫內含光
怡情遣意經詩酒
弄笛吹笙引鳳凰
應理慈祥須道義
良爲善守綱常
却憐夏去殘紅落
且喜黃花晚節香

急僱車身修理工人
要有式年以上修理車身及噴油之經驗薪金從優請電話接洽馬先生
324-2512 323-0769

華埠一大睡房出租
廚廁齊備電話：324-8447

一九七一年車出賣
Honda 四個波取價四百九十五元
電話：874-6700

請女工數名
女金機或金酒，及唐廚一名，每晚由下午七時到新華宮夜總會洽商。544 Main St. Vancouver, 736-0832

請管電力車機工人
須有經驗，婦女衣服。請到：Surrey Classics 55 Water St. 四樓。

石屎牆屋主自賣
兩層全磚屋三睡房浴室土庫三睡房全部新裝前後陽台價相宜有價請電：873-2716

廿八畝菜園出賣
位於Lower Level，兼有大屋，包裝屋，玻璃屋與各用具，預約參觀。電話：Leo Strauss 534-6366, 530-1111

新土庫出租
兩房一廳廚廁齊全合各式家庭有電請電四三三三九三九四九安治

新裝修土庫出租
兩房一廳廚廁浴室土庫各樣齊全門戶電話：435-7044

六睡房入息屋出賣
十五年屋，兩層廚房與浴室，全部約二千平方呎，位於753 Prior，取價五萬九千五百元，詳情電話：Don Gunn 688-4411, 298-8349 or Nora Leung 274-7221, 274-0930

特價包機、專機、班機及旅遊團

詳情請詢：加拿大溫哥華納偉旅行社

香港 台北 曼谷 新加坡 吉隆坡 檳城 馬尼拉 三藩市 洛杉磯 舊金山 紐約 芝加哥 聖路易 聖保羅 聖地牙哥 聖多明各 聖胡安 聖佩德羅 聖地牙哥 聖多明各 聖胡安 聖佩德羅

Representatives 各地代理：
• Winnipeg - 256-9304 • Edmonton - 425-2643 • Calgary - 256-4803
• Victoria - 382-1838 • Seattle - 722-2372 • Regina - 584-0799

love & white TRAVEL
3746 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. CANADA TEL: 604-873-4801
185 E. PENDER ST. VAN. B.C. CANADA TEL: 604-689-0501

文華花店
Mandarin Florist

154 East Pender St., (China Town)
Vancouver 4, B.C.

Tel: 687-9605

本店常備
四季鮮花
盆栽樹木
新設計
結婚花球
花籃花牌
花圈花牌
花圈光顧
無任歡迎

健康 * 健康 * 健康 * 健康 *

加拿大 溫哥華

僑信參茸藥行
陳奕能中醫師主理

專行專業
國藥總匯

* 長白山野山抄參 * 正官庄高麗參
* 吉林梅花鹿鹿茸 * 婦女聖藥西歸頭
* 黑龍北芪 * 河南淮山
* 漳州銀耳 * 國產成藥
* 高級補品 * 加大人參
* 鮮明藥片 * 精配良藥

特設服務部
* 免費解答中醫藥問題
* 代寄各地郵包

服務員能講：英、日、韓、西、葡、粵、潮、閩各方言誠爲僑胞服務

歡迎同業批發

KIU SHUN TRADING CO. LTD.
141 EAST PENDER STREET (片打東街) VAN. B.C. CANADA V6A 1T6
電話：(604) 689-1834 689-1843

美利實業有限公司
Merit Realty Ltd.

236 E. Hastings St. Vancouver, B.C.

喜士定東街二百三十六號
電話：六八五-三三〇四
住宅電話：二六六-六六三九

▲雲坤西屋列別區，認真低價，二千方呎華貴住宅，大客廳，餐廳，娛樂室，書房，三睡房，三浴室，四個壁爐，全土庫。祇售十四萬五千。

▲另有西區華貴住宅，由十餘萬至三百萬，請與鄭學佩接洽。

▲市郊區耕種，住屋及商業地段。

▲夏利臣溫泉附近新開住宅區，有五十個住宅地段平賣，請與鄭學佩接洽。

中西餐館生意出賣

位於利沙平中心繁盛地點，座位六十個，取價包括樓業與用具，及經營唐餐，電話：Malcolm Wood 免費電話：526-0316 or (112) 826-3674 或致函 Ready Rity, Ltd. 3303-1st Avenue, Mission, B.C. V2Y-1G2

胡關誠
華埠新樂實業公司
Shamrock Realty Ltd.

444 Main St.
Vancouver, B.C.

公司 682-6104
住宅 873-0507

本公司有多年合法牌照
△實業買賣投資分析正確免費上門估價。

△東區近華埠兩睡房，有土庫，取四萬餘元。
△東區新建豪華屋，近巴士站下華埠，正門平地高土庫，正層三千三，主人房有花園浴廁。接受換舊屋。
△近華埠732 Rupert 街，雅潔白色土庫，正層三睡房土庫有兩房兩浴，33x120 尺地有車房開價五萬八千餘。
△華埠四四七步街三睡房內部全翻新取四萬餘元。
△市區兩座樓，一座三睡房樓上兩伙住宅，另座前賣汽車後面修理汽車廠，生意連實業。
△市區興旺地頭八年新石砌商業樓，租出給銀行，酒家，樓上醫生寫字樓，每層約九千尺，取八十餘萬，收租高於銀行利息。

鏢記，鏢記，係你老友記！
可能近住你屋企，熱誠款待你！

正宗 香港 風味
鏢 食家 記
王 鏢 主 理
粉 粥 飯 麵 最 平 最 正

擴充完竣
謹訂於九月廿一日（星期三）
恢復營業 敬請光臨

七天營業，由早上十一時至凌晨一時
車場闊大，免費泊車，優待券一律有效
1202 Kingsway 近 Knight 夾 21 街
Vancouver B.C.
Tel. 874-4433 • 879-9947

舖位出租

地點旺盛，適合各行生意及辦事處，月租二百九十五元。5750 域多利街夾四十一街，合意者請電：321-2945

中西餐館出讓

萬五入埠，股東志願別業，內部新裝修，地點，新冷氣，生財器具齊，外賣獨門，萬餘元可接手另充銀，有意電四二六六六〇一六洽，不接洽 Collect Call Cranbrook B.C.

B.C. ROYAL CAFE
Phone 681-3953
East Pender St. Vancouver 4 B.C.

雲坤首創鳳城美點
鮮製粉麵開海外港粵
風味先河遠近僑界敬希
光臨

選料上乘 專心巧製
價格公平 招牌保證

雲坤秘書路蔡根璇立正

業餘修理電視

本公司彩色電視技師，廿五元包修一切彩色電視（材料另計）免收服務費五時後電：四三八一九〇九六。廠。

酒牌及餐館自賣

本餐館位於市中心興旺地區，因股東另謀別業，生意向穩定，有意者請下午三時後撥電話與梁標洽電二七三三五六〇五

大尾廉急售或出租

荷蘭式兩層聯房，一爲式睡房，一爲三睡房，另土庫，前後草坪果樹，位於 388 Knight Rd. (37 街) 康讓四萬九千元，電話：298-9355 253-1797 預約洽。

有三睡房廳出租

廚房浴室正層屋出租有意者請打電六八三三九八二三接洽

一睡房新柏文出租

地址：3942 Fraser St. 有爐頭雪櫃地。請電三三三二二八二六

請企爐頭廚一名

請到 T. P. 24 餐館
2790 Kingsway 洽商

菓舖連實業出售

街角位，側邊有三層入息屋，因婚嫁減價大平賣，快者得。有意電：874-9771 洽。

兩睡房一廳出租

交通方便，2986 Kingsway 月租式百二十元，電話：435-4923 或 574-5585

PLUMBING
蘇卓如主理
持有政府執照
專按裝一切
水喉及煤氣工程
435-1010